

Glycerin Zäpfchen Rösch/Supposte alla glicerina Rösch MEDIZINPRODUKT/PRODOTTO MEDICO

Physikalische Wirkung durch Glycerin/Effetto fisico per glicerina

Lesen Sie die gesamte Packungsbeilage sorgfältig durch, bevor Sie mit der Anwendung dieses Medizinproduktes beginnen, denn sie enthält wichtige Informationen. Wenden Sie dieses Medizinprodukt immer genau wie in dieser Packungsbeilage beschrieben bzw. genau nach Anweisung Ihres Arztes oder Apothekers an.

- Heben Sie die Packungsbeilage auf. Vielleicht möchten Sie diese später nochmals lesen.
- Fragen Sie Ihren Apotheker, wenn Sie weitere Informationen oder einen Rat benötigen.
- Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Apotheker. Dies gilt auch für Nebenwirkungen, die nicht in dieser Packungsbeilage angegeben sind. Siehe Abschnitt 4.

1. Wann werden Glycerin Zäpfchen Rösch angewendet?

Glycerin Zäpfchen Rösch sind Zäpfchen zum Einführen in den After zur Behandlung von Stuhlverstopfung. Zur Regulierung des Stuhlganges, wenn ein leichter Abgang besonders erwünscht ist: z.B. bei Hämorrhoidal-leiden, bei längerer Bettlägerigkeit, bei alten Menschen und Kindern, nach Operationen, wenn Anstrengungen beim Stuhlgang vermieden werden müssen oder in der Schwangerschaft und Stillperiode, wenn andere Mittel nicht angewendet werden sollen.

Wirkt auf physikalischem Wege wasseranziehend und regt daher die Schleimhaut des Enddarms zur Wasserabgabe an, wodurch der eingedickte Inhalt gleitfähig wird. Die gleichzeitige Volumensvergrößerung löst nach kurzer Zeit den Stuhlentleerungsreflex aus.

2. Wann dürfen Glycerin Zäpfchen Rösch nicht angewendet werden?

Glycerin Zäpfchen Rösch dürfen nicht angewendet werden, wenn Sie überempfindlich (allergisch) gegen Glycerin oder einen der sonstigen Bestandteile von Glycerin Zäpfchen Rösch sind.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Besonders bei Säuglingen und Kleinkindern sollte die Dosierung (1g-Zäpfchen) beachtet werden und im Falle anhaltender Störungen der Darmtätigkeit stets die Abklärung der Ursache im Vordergrund stehen.

Bisher sind keine Anwendungseinschränkungen bekannt geworden. Es ist aber keinesfalls empfehlenswert, die Behandlung über längere Zeit regelmäßig durchzuführen, ohne die Ursachen der Darmträgheit ärztlich abklären zu lassen. In Fällen chronischer Verstopfung sollte auch eine natürliche Darmregulierung mit faserreicher Kost (Obst, Gemüse) und ausreichender Flüssigkeitszufuhr angestrebt werden.

Anwendung von Glycerin Zäpfchen Rösch zusammen mit anderen Medikamenten

Bisher sind keine Wechselwirkungen bekannt geworden. In hartnäckigen und schweren Fällen von Verstopfung kann es u.U. zweckmäßig sein, am Vorabend (eventuell nach Rücksprache mit dem Arzt) ein nicht sofort wirkendes Abführmittel einzunehmen und am Morgen ein Glycerin Zäpfchen Rösch anzuwenden.

Schwangerschaft und Stillzeit

Wenn Sie schwanger sind oder stillen, fragen Sie vor der Anwendung Ihren Arzt oder Apotheker um Rat. Bei einer sachgemäßen Anwendung ist die Verwendung unproblematisch.

3. Wie sind Glycerin Zäpfchen Rösch anzuwenden?

Wenden Sie dieses Medizinprodukt immer genau wie in dieser Packungsbeilage beschrieben bzw. genau nach der mit Ihrem Arzt oder Apotheker getroffenen Absprache an. Fragen Sie bei Ihrem Arzt oder Apotheker nach, wenn Sie sich nicht sicher sind.

Säuglinge und Kleinkinder (28 Tage bis 23 Monate): 1 Zäpfchen zu 1g
Kinder ab 2 Jahren, Jugendliche und Erwachsene: 1 Zäpfchen zu 2 g
Erwachsene (ab 18 Jahren) in hartnäckigen Fällen: 1 Zäpfchen zu 3 g

Anwendung am besten morgens kurz vor dem Aufstehen. Zäpfchen aus der Hülle nehmen und in den After einführen. Die Wirkung setzt nach kurzer Zeit (15-60 min) ein. Gegebenfalls sollte man nach Einführen des Zäpfchens die Entleerung etwas hinhalten, damit eine ausreichende Erweichung der verhärteten Stuhlmassen stattfinden kann.

4. Welche Nebenwirkungen sind möglich?

Bisher keine bekannt, in seltenen Fällen kann es zu einem unbehaglichen Gefühl im After oder zu leichtem Brennen im Enddarm kommen.

5. Wie sind Glycerin Zäpfchen Rösch aufzubewahren?

Nicht über 25°C lagern.

Bewahren Sie dieses Medizinprodukt für Kinder unzugänglich auf.

Verwenden Sie diese Packung nicht mehr nach dem auf Faltkarton und Zäpfchenhülle aufgedruckten Haltbarkeitsdatum. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im Abwasser oder Haushaltsabfall. Fragen Sie Ihren Apotheker, wie das Medizinprodukt zu entsorgen ist, wenn Sie es nicht mehr verwenden. Sie tragen damit zum Schutz der Umwelt bei.

6. Zusammensetzung

Glycerin, Stearinsäure, Natriumcarbonat.

Wie Glycerin Zäpfchen Rösch aussehen und Inhalt der Packung
Milchigweiße, durchscheinende Zäpfchen in einer Ziehfolie aus Kunststoff zu je 5 Zäpfchen.

Hersteller:

MPC International S.A., 26 Boulevard Royal, L-2449 Luxemburg.

Vertrieb:

BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Österreich, www.bano-healthcare.at
Rösch & Handel ist eine Marke der BANO Healthcare GmbH.

Packungsgrößen:

10 und 100 Zäpfchen zu 1 g
10 und 100 Zäpfchen zu 2 g
10 und 100 Zäpfchen zu 3 g

DIESE GEBRAUCHSINFORMATION WURDE ZULETZT ÜBERARBEITET IM OKTOBER 2018.

Legga attentamente questo foglio illustrativo prima di usare questo medicinale perché contiene informazioni importanti per lei. Usi sempre questo medicinale esattamente come descritto in questo foglio illustrativo o come il medico o il farmacista le ha detto di fare.

- Conservi questo foglio illustrativo. Potrebbe aver bisogno di leggerlo di nuovo.
- Se desidera maggiori informazioni o consigli, si rivolga al farmacista.
- Se si manifesta uno qualsiasi degli effetti indesiderati, tra cui effetti non elencati in questo foglietto illustrativo, si rivolga al medico o al farmacista. Vedere paragrafo 4.

1. Quando si usano le supposte alla glicerina Rösch?

Le supposte alla glicerina Rösch sono supposte da inserire nell'ano per il trattamento della stipsi. Si utilizzano per regolarizzare l'evacuazione, in particolare quando è richiesto un più facile svuotamento intestinale, ad es. in presenza di emorroidi, di allattamento prolungato, nelle persone anziane e nei bambini, dopo interventi chirurgici, quando è necessario evitare sforzi durante l'evacuazione oppure durante la gravidanza e il periodo di allattamento, quando l'uso di altri rimedi non è indicato.

Hanno un effetto igroscopico e stimolano pertanto la mucosa del colon retto a rilasciare acqua, permettendo al contenuto addensato di ammorbidirsi. Dopo poco tempo, il contemporaneo incremento del volume innesca il riflesso di evacuazione.

2. Quando non si devono usare le supposte alla glicerina Rösch?

Le supposte alla glicerina Rösch non devono essere usate in caso di ipersensibilità (allergia) alla glicerina o a un altro dei componenti delle supposte alla glicerina Rösch.

Avvertenze e misure precauzionali:

Soprattutto per lattanti e bambini piccoli è importante rispettare il dosaggio (supposta da 1 g) e se i disturbi dell'attività intestinale persistono, è sempre necessario individuare le cause del problema.

Finora non sono note limitazioni di utilizzo. Non è però in nessun caso consigliabile eseguire il trattamento regolarmente per un periodo prolungato senza rivolgersi a un medico per chiarire le cause della stitichezza. Nei casi di stipsi cronica si dovrebbe inoltre cercare di regolarizzare l'intestino in maniera naturale con una dieta ricca di fibre (frutta, verdura) e con una sufficiente assunzione di liquidi.

Uso delle supposte alla glicerina Rösch insieme ad altri medicinali

Finora non sono note interazioni. In casi di stipsi ostinata e grave potrebbe essere eventualmente utile assumere la sera precedente (eventualmente dopo aver consultato il medico) un lassativo ad effetto non immediato e poi il mattino seguente usare una supposta alla glicerina Rösch.

Gravidanza e allattamento

Se è in corso una gravidanza o se sta allattando, prima di usare questo medicinale chiedi consiglio al tuo medico o al farmacista. In caso di utilizzo corretto, l'uso non comporta problemi.

3. Come si usano le supposte alla glicerina Rösch?

Usi questo medicinale sempre esattamente come descritto in questo foglio illustrativo oppure secondo le indicazioni fornite dal suo medico o farmacista. In caso di dubbi si rivolga al medico o al farmacista.

Lattanti e bambini piccoli (da 28 giorni a 23 mesi): 1 supposta da 1 g
Bambini a partire da 2 anni, giovani e adulti: 1 supposta da 2 g
Adulti (a partire da 18 anni) in casi ostinati: 1 supposta da 3 g

Da applicare preferibilmente al mattino, poco prima di alzarsi. Estrarre la supposta dall'involucro ed inserirla nell'ano. Gli effetti inizieranno dopo breve tempo (15-60 min). Cercare eventualmente di ritardare leggermente l'evacuazione dopo l'inserimento della supposta per permettere un sufficiente ammorbidimento delle feci indurite.

4. Quali sono i possibili effetti collaterali?

Ad oggi non sono noti effetti collaterali, in rari casi può verificarsi una sensazione spiacevole all'ano o un leggero bruciore nel colon retto.

5. Come vanno conservate le supposte alla glicerina Rösch?

Non conservare oltre i 25°C.

Conservare questo medicinale fuori dalla portata dei bambini.

Non utilizzare dopo la data di scadenza stampata sulla confezione in cartoncino e sull'involucro delle supposte. Non smaltire questo prodotto nelle acque di scarico o nei rifiuti domestici. Chieda al suo farmacista come smaltire il medicinale quando non lo utilizza più. In questo modo contribuirà a proteggere l'ambiente.

6. Composizione

Glicerina, acido stearico, carbonato di sodio.

Aspetto delle supposte alla glicerina Rösch e contenuto della confezione
supposte color bianco latte, trasparenti, in blister da 5 supposte cadauno.

Produttore:

MPC International S.A., 26 Boulevard Royal, L-2449 Luxemburg.

Distribuzione

BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Austria, www.bano-healthcare.at
Rösch & Handel è un marchio di BANO Healthcare GmbH.

Dimensioni del pacchetto:

10 e 100 supposte da 1 g
10 e 100 supposte da 2 g
10 e 100 supposte da 3 g

QUESTE INFORMAZIONI PER L'USO SONO STATE REVISIONATE L'ULTIMA VOLTA NELL'OTTOBRE 2018.

Rösch Glycerine Suppositories/Suppositoires à la glycérine Rösch

MEDICAL PRODUCT/DISPOSITIF MÉDICAL

Physical effect through glycerine/Action physique par la glycérine

Before using this medical product, read the entire patient information leaflet carefully as it contains important information. Always use this medical product exactly as described in this patient information leaflet or as instructed by your doctor or pharmacist.

- Keep this patient information leaflet in a safe place, as you may want to read it again at some stage.
- Ask your pharmacists if you need any further information or advice.
- If you notice any side effects, contact your doctor or pharmacist. This also applies to side effects not specified in this patient information leaflet. Refer to Section 4.

1. When are Rösch Glycerine Suppositories used?

Rösch Glycerine Suppositories are suppositories for insertion into the anus to treat constipation. For the regulation of bowel movements, when easy passing is particularly desired: e.g. in the event of haemorrhoids, during periods of prolonged bed rest, for the aged and for children, after surgery, when straining during bowel movements must be avoided or during pregnancy and breastfeeding, when other means may not be used.

Physically attracts water and therefore stimulates the mucous membrane of the rectum to release water, which lubricates the thickened content. A simultaneous increase in volume triggers the defecation reflex after a short time.

2. When may Rösch Glycerine Suppositories not be used?

Rösch Glycerine Suppositories may not be used if you are hypersensitive (allergic) to glycerine or any of the other component of Rösch Glycerine Suppositories.

Warnings and Precautions

Especially in infants and small children, the dose (1 g suppository) should never be exceeded and, if impairment of intestinal activity persists, clarification of the cause should always take precedence. So far, there are no known restrictions on use. However, it is by no means advisable to continue the treatment regularly over a longer period of time without having the causes of constipation clarified by a doctor. In cases of chronic constipation, natural intestinal regulation with fibre-rich food (fruit, vegetables) and sufficient hydration should also be striven for.

Using Rösch Glycerine Suppositories together with other medication

No interactions with other medication have been reported so far. In persistent and severe cases of constipation, it may be advisable to take a slow-release laxative the evening before (possibly after consultation with the doctor) and to use a Rösch Glycerine Suppositories in the morning.

Pregnancy and Breastfeeding

If you are pregnant or breastfeeding, ask your doctor or pharmacist for advice before using this medication. If used correctly, its use is unproblematic.

3. How are Rösch Glycerine Suppositories used?

Always use this medical product exactly as described in this patient information leaflet or exactly as instructed by your doctor or pharmacist. Ask your doctor or pharmacist if you are unsure.

Infants and small children (28 days to 23 months): 1 suppository at 1 g
Children from the age of 2 years, adolescents and adults: 1 suppository at 2 g
Adults (from the age of 18 years) in persistent cases: 1 suppository at 3 g

It is best to use in the morning just before rising. Remove the suppository from its wrapping and insert into the anus. It will start to take effect quite rapidly (15-60 min). After inserting the suppository, wait a little before emptying your bowels to allow for sufficient softening of the hardened stool.

4. What are the possible side effects?

None known so far; in rare cases the suppositories may cause discomfort in the anus or a slight burning sensation in the rectum.

5. How are Rösch Glycerine Suppositories stored?

Do not store above 25°C.

Keep this medical product away from children.

Do not use this package after the expiration date printed on the folding carton and suppository wrapping. Do not dispose of this product in waste water or household waste. Ask your pharmacist how to dispose of the medical product when you are no longer using it. This helps to protect the environment.

6. Composition

Glycerine, stearic acid, sodium carbonate.

The appearance of Rösch Glycerine Suppositories and package content
Milky white, translucent suppositories in a plastic foil of 5 suppositories each.

Manufacturer:

MPC International S.A., 26 Boulevard Royal, L-2449 Luxembourg.

Distributor:

BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Austria, www.bano-healthcare.at
Rösch & Handel is a brand of BANO Healthcare GmbH.

Package sizes:

10 and 100 suppositories at 1 g
10 and 100 suppositories at 2 g
10 and 100 suppositories at 3 g

THIS PATIENT INFORMATION LEAFLET WAS LAST REVISED IN OCTOBER 2018.

Lisez attentivement la notice dans son intégralité avant de commencer à utiliser ce médicament, car elle contient des informations importantes. Utilisez ce médicament toujours exactement comme décrit dans cette notice ou conformez-vous aux instructions de votre médecin ou de votre pharmacien.

- Conservez la notice. Vous pourriez avoir besoin de la relire.
- Adressez-vous à votre pharmacien si vous avez besoin de conseils ou d'informations supplémentaires.
- Si vous constatez des effets indésirables, consultez votre médecin ou votre pharmacien, même pour les effets indésirables qui ne sont pas indiqués dans la présente notice. Voir la section 4.

1/ À quel moment les suppositoires à la glycérine Rösch sont-ils utilisés ?

Les suppositoires à la glycérine Rösch sont des suppositoires à introduire dans l'anus pour le traitement de la constipation. Pour réguler les selles, en particulier une évacuation facile des selles : par exemple en présence d'hémorroïdes, en cas d'alitement prolongé, pour les personnes âgées et les enfants, après des opérations chirurgicales, quand il est souhaitable d'éviter les efforts à la défécation ou pendant la grossesse ou la période d'allaitement, lorsque les autres produits ne doivent pas être utilisés.

Ils ont un effet hygroscopique physique qui favorise la production d'eau par la muqueuse du rectum, et fait glisser les matières compactées. En même temps, ils augmentent de volume, ce qui déclenche rapidement un réflexe de défécation.

2/ Quand doit-on éviter d'utiliser les suppositoires à la glycérine Rösch ?

Les suppositoires à la glycérine Rösch ne doivent pas être utilisés si vous avez une sensibilité accrue (une allergie) à la glycérine ou à l'un des ingrédients des suppositoires à la glycérine Rösch.

Mises en garde et précautions d'emploi

En particulier pour les nourrissons et les enfants en bas âge, le dosage (suppositoires à 1 g) doit être respecté. Si les troubles intestinaux persistent, il convient en priorité d'en trouver la cause.

Aucune restriction d'utilisation n'est connue à cette date. Cependant, il n'est pas du tout recommandé d'appliquer ce traitement régulièrement sur une longue période sans consulter un médecin pour déterminer les causes de la paresse intestinale. En cas de constipation chronique, il est fortement conseillé de se tourner vers une régulation naturelle du transit par l'ingestion d'aliments riches en fibres (fruits, légumes) et une absorption de liquides en quantités suffisantes.

Utilisation des suppositoires à la glycérine Rösch avec d'autres médicaments

Jusqu'à présent, aucune interaction n'est connue. Dans les cas de constipation persistante et sévère, il peut être opportun (éventuellement après consultation d'un médecin) de prendre un laxatif à effet différé au coucher et de prendre un suppositoire à la glycérine Rösch le lendemain matin.

Grossesse et allaitement

Si vous êtes enceinte ou si vous allaitez, demandez conseil à votre médecin ou à votre pharmacien avec d'utiliser ce produit. Utilisé correctement, ce produit ne pose aucun problème.

3/ Quel est le mode d'utilisation des suppositoires à la glycérine Rösch ?

Utilisez ce médicament toujours exactement comme décrit dans cette notice ou exactement comme convenu avec votre médecin ou votre pharmacien. Si vous avez des doutes, consultez votre médecin ou votre pharmacien.

Nourrissons et enfants en bas âge (28 jours à 23 mois) : 1 suppositoire de 1 g
Enfants de 2 ans ou plus, adolescents et adultes : 1 suppositoire de 2 g
Adultes (18 ans ou plus) en cas d'affection persistante : 1 suppositoire de 3 g

L'utilisation recommandée est le matin avant de se lever. Retirer le suppositoire de la pellicule et l'introduire dans l'anus. L'effet est assez rapide (15 à 60 minutes). Le cas échéant, après l'introduction du suppositoire, il peut être conseillé de retenir les selles pendant un certain temps afin de permettre le ramollissement suffisant des matières fécales durcies.

4/ Quels sont les effets indésirables possibles ?

Aucun n'est connu pour le moment. Dans de rares cas, il peut se produire une sensation désagréable dans l'anus ou une légère brûlure dans le rectum.

5/ Comment conserver les suppositoires à la glycérine Rösch ?

Ne pas stocker à plus de 25 °C.

Conservez ce médicament hors de portée des enfants. N'utilisez pas le contenu de cette boîte au-delà de la date de conservation imprimée sur le carton et sur la pellicule qui enrobe les suppositoires. Ne jetez pas ce produit dans les égouts ou aux ordures ménagères. Demandez conseil à votre pharmacien pour l'élimination de ce médicament si vous ne l'utilisez plus. Vous contribuez ainsi à la protection de l'environnement.

6/ Composition

Glycérine, acide stéarique, carbonate de sodium

Aspect des suppositoires à la glycérine Rösch et contenu de l'emballage

Suppositoires translucides de couleur blanchâtre emballés dans un film étirable en plastique, par 5.

Fabricant:

MPC International S.A., 26 Boulevard Royal, L-2449 Luxembourg.

Distribution:

BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Autriche, www.bano-healthcare.at
Rösch & Handel est une marque de BANO Healthcare GmbH.

Tailles:

10 et 100 suppositoires dosés à 1 g
10 et 100 suppositoires dosés à 2 g
10 et 100 suppositoires dosés à 3 g

DERNIÈRE DATE À LAQUELLE CETTE NOTICE A ÉTÉ APPROUVÉE : OCTOBRE 2018

V5194